

İngilizce İşsizlik Başvurusu

İngilizce kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Başvuru sırasında ilk cümleler.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
İşsizlik yardımı için başvurmak istiyorum.	I'd like to claim unemployment benefits.	ayd layk tu kleym a-nımp-loy-ment be-ni-fits
İşimi kaybettim.	I've lost my job.	ayv lost may cob
Sözleşmem bitti.	My contract has ended.	may kontrekt hez endid
İşten çıkarıldım.	I was made redundant.	ay voz meyd ri-dan-dint
Nasıl başvururum?	How do I apply?	hav du ay ıplay
Randevu gerekiyor mu?	Do I need an appointment?	du ay nid in i-poynt-mint

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Kimliğim yanımda.	I have my ID with me.	ay hev may ay di vidh mi
National Insurance numaram var.	I have my National Insurance number.	ay hev may ney-şı-nıl in-şu-i-rıns nambır
İş sözleşmem burada.	Here is my employment contract.	hiir iz may imp-loy-ment kontrekt
P45 belgem burada.	Here is my P45.	hiir iz may pi forti fayv
Son bordrolarım burada.	Here are my recent payslips.	hiir ar may risint peyslips
Banka bilgilerim burada.	Here are my bank details.	hiir ar may benk diteylz

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	How long did you work there?	hav long did yu vörk dheir
Neden işten ayrıldınız?	Why did you leave the job?	vay did yu liv dhı cob
Kendiniz mi ayrıldınız?	Did you resign?	did yu rizayn
Şu an iş arıyor musunuz?	Are you currently looking for work?	ar yu ka-rınt-li lüking for vörk
Başka geliriniz var mı?	Do you have any other income?	du yu hev eni adhır inkam

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar yeterlidir.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	I worked there for two years.	ay vörkt dheir for tu yiirz
Sözleşmem bitti, ben ayrılmadım.	My contract ended, I didn't resign.	may kontrekt endid, ay didint rizayn
Evet, iş arıyorum.	Yes, I'm looking for work.	yes, aym lukung for vörk
Başka gelirim yok.	I have no other income.	ay hev nov adhir inkam
Ne zaman ödeme başlar?	When will payments start?	ven vil peymints start
Ne kadar alacağım?	How much will I get?	hav maç vil ay get

Ödenek Alırken

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	What do I need to do?	vat du ay nid tu du
İş başvurularımı kaydetmem gerekiyor mu?	Do I need to record my job applications?	du ay nid tu rikord may cob ep-li-key-şinz
Haftada kaç başvuru gerekiyor?	How many applications per week?	hav meni ep-li-key-şinz pör vik
İş buldum.	I've found a job.	ayv faund i cob
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Do I need to report that?	du ay nid tu riport dhet
Kursa katılabilir miyim?	Can I do a training course?	ken ay du i treyning kors

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Good morning, how can I help you? İyi günler, size nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	I'd like to claim unemployment benefits. My contract has ended. İşsizlik yardımı için başvurmak istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	How long did you work there? Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	I worked there for two years. İki yıl çalıştım.
Görevli	Did you resign? Kendiniz mi ayrıldınız?
Siz	No, my contract ended. Hayır, sözleşmem bitti.
Görevli	Do you have your P45? P45 belgeniz var mı?
Siz	Yes, here it is. When will payments start? Evet, burada. Ne zaman ödeme başlar?
Görevli	Usually after about five weeks. Genellikle beş hafta sonra.
Siz	Do I need to record my job applications? İş başvurularımı kaydetmem gerekiyor mu?
Görevli	Yes, you'll report them every week. Evet, her hafta bildireceksiniz.

Bilmeniz Gerekenler

Hemen başvurun: İngiltere'de ödeme genellikle geriye dönük yapılmaz — başvuru tarihinden itibaren işler. İşiniz biter bitmez başvurun, beklemeyin.

İlk ödeme gecikir: Universal Credit'te ilk ödeme genellikle yaklaşık beş hafta sonra gelir. Bu sürede zorlanacaksınız *advance payment* (avans) isteme hakkınız vardır; sonradan taksitle kesilir.

Kendi isteğiyle ayrılma: işten kendi isteğinizle ayrıldıysanız ödemeye yaptırım (*sanction*) uygulanabilir. *Redundancy* (işten çıkarılma) farklı değerlendirilir; P45 belgenizi saklayın.

Claimant commitment: yardım alırken imzaladığınız taahhüt, haftada kaç saat iş arayacağınızı belirler. Uymamak ödemenin kesilmesine yol açar; kayıtlarınızı tutun.

İngiltere ve ABD Farkları

İşsizlik sistemleri iki ülkede kökten farklı işler.

Türkçe	İngiltere	ABD
İşsizlik yardımı	Universal Credit / JSA	U-nemp-loy-ment in-su-ran-ce
Başvuru	Claim	File a claim
İş kurumu	Jobcentre Plus	State work-for-ce agency
İşten çıkarılma	Redundancy	Layoff
İşten ayrılma belgesi	P45	Se-pa-ra-ti-on no-ti-ce
Haftalık bildirim	Weekly commitments	Weekly cer-ti-fi-ca-ti-on
Yaptırım	Sanction	Dis-qu-a-li-fi-ca-ti-on

Türkçe	İngiltere	ABD
Avans	Advance payment	—
ABD'de eyalet yönetir: işsizlik sigortası federal değil eyalet düzeyinde yürütülür. Başvuru bulunduğunuz eyaletin iş kurumuna yapılır ve kurallar eyaletten eyalete değişir.		
Haftalık bildirim zorunlu: ABD'de ödeme almaya devam etmek için her hafta <i>weekly certification</i> yapmanız gerekir — iş aradığınızı ve çalışmadığınızı beyan edersiniz. Bir hafta atlamak ödemeyi durdurur.		
Süre sınırlı: ABD'de işsizlik ödemesi genellikle sınırlı haftalıktır ve önceki kazancınıza bağlıdır. İngiltere'deki Universal Credit ise gelire bağlı ve süresizdir.		